

# La pli bella incumbensa per in istoricher grischun

## Ina visita tar Lothar Deplazes a Küsnacht

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Trais istorichers lavuran per la publicaziun da las pergiaminas dal temp medieval en il «Bündner Urkundenbuch». L'anr ha visità in da quests medievists, numnadain l'istoricher Lothar Deplazes che viva a Küsnacht.** Dapi varga ventg onns s'occupa el da la publicaziun da documents istorics che pertutgan il Grischun. La lavur sa passa en tutta tgeuadad e dovra disciplina. Els documents han da vegnir transcrits pled per pled e vegnan suenter commentadas. Intginas pergiaminas vegnan resumadas en curts regests. Lura vegn il material publictà en toms d'enfin 800 paginas. Els toms porschan il material sin il qual auters istorichers sa basan per perscrutar e scriver publicaziuns.

### Per la proxima generaziun

«Igl è in privilegi per mintga istoricher grischun d'astgar lavurar per il cudesch da pergiaminas», di Deplazes. Quest privilegi ha era sias varts sumbrivaunas. «Ins sto star vidlonder.» Cun quai manegia il medievist ch'i dovra bler temp ed energia per render accessiblas las fontaunas istoricas. Uschia na resta nagina peda per scriver

edidas che pertutgavan il Puschlav. In'otra scuverta ha fatg sia dunna *Anna-Maria Deplazes-Haefliger* en l'archiv ad Innsbruck. Entant che *Lothar Deplazes* aveva da cumparegliar transcripziuns cun originals, ha sia dunna – ella è medemain istorica – guardà atras regests e scuvert funtaunas impurtantas pertutgant l'investgieu da Cuir ed ils signurs da Scheck a Ramosch.

Talas scuvertas èn impurtantas per la scienza. Els ultims onns han era *Ursus Brunold*, president da la cumissiun dal «Bündner Urkundenbuch», e *Saule Hippenmeyer* chattà impurtants documents.

### Dunnas en arma

Sumegliantas experientschas ha Deplazes era fatg en sia emprima plazza en l'institut da retschertga da l'istorgia e dals nums dal Tessin, nua ch'el ha lavurà dal 1970 fin il 1991. Il team da l'institut a l'Universitad da Turitg aveva dad inventarisar ils archivs da las vischnancas e da las plaivs dal Blegn, da la Leventina e da la Riviera e da publicitar ils texts.

«L'interessant da questa lavur era ch'i aveva anc bieras funtaunas nunperscrutadas», raquinta Deplazes. Ina giada hajan ins chattà tar in medi in



Lothar Deplazes (73) è istoricher e specialist per il temp medieval. El lavura cun incarica parziala per il cudesch da pergiaminas.

FOTO C. CADRUVI

## Ina ovra dad otg toms che serva a la perscrutaziun

Pertge dovri in «Bündner Urkundenbuch»?

Pergiaminas, rodels ed annuaris tutgan tar las pli impurtantas funtaunas per perscrutar il temp medieval, scriva l'archiv dal stadi sin sia pagina d'internet. Ma ils documents decisivs per l'istorgia da noss chantun èn spatitschads en differents archivs, per part era privats. Documents impurtants sa chattan era en archivs da l'exteriur. «Per quest motiv han ins clamà en vita il cudesch grischun da documents. Igl è ina ovra cun funtaunas che ha per mira dad edir en in'emprima etappa tuts documents enfin l'onn 1400 che pertutgan en ina moda u maniera il territori dal Grischun dad oz.»

Finanzia e sustegn vegn l'ediziun dal chantun grischun, dal fondo nazional e da la citad da Cuir.

Il 1947 è cumpari l'emprim fascichel da l'emprim tom. Suenter il 1970 han ins interrut l'ediziun e cuntinuà il 1991. Enfin oz èn cumparids sis toms da radund 700 paginas. Els cumpiglian documents da l'onn 390 fin il 1369. L'archiv dal stadi grischun quinta ch'il settavel tom possia vegnir publictà il 2014. L'otgavel ed ultim tom duai suenter cumpigliar ils onns 1386–1400.

Per istorichers che lessan perscrutar ina tematica dal temp medieval è ina tala rimnada da documents indisponsibla. Betg mo perquai che las pergiaminas sa chattan en differents lieus, mabain era perquai che las scrituras veglias èn strusch legiblas per insatgi che n'è betg disà a la scripziun veglia.

simplamain tegni en salv en famiglia ils documents.

Tranter quest material eran acts da dretgira dal 13avel tschientaner che descrivan ina dispita en Val Blegn, en la quala schizunt las dunnas han – tut tenor perditga – tschiff a maun armas e gidà lur umens a far chatscha sin ils agressurs. Deplazes ha examinà da rudent quest process da dretgira ed ha fatg ina publicaziun surlonder.

### «Notars purils»

En in auter artigel voluminus sa fatschenta Deplazes da notars purils e lur pragmatism da scriver. La scienza d'era plitost l'opiniun ch'i deva en il temp medieval sulet gliued nobla u spirituals che scrivevan. Deplazes ha dentant savens decifrà pergiaminas veglias, nua ch'el suppona ch'ellas sajan vegnidas scrittas da gliued strusch scolada. «Jau nummel els notars purils. Els n'han betg studegià a Milaun, mabain forsà emprendi dad in aug ch'era notar u d'in spiritual.» Da leger il latin

da notars purils saja magari grev. Els dovrian savens il genitiv empè da l'ablativ e fetschian ina pluna sbags grammaticals. Ma malgrà quest latin malgidaivel vegnevan tals scrivants tutina da formular pulit bain l'essenzial dad in contract.

### La maisa da Gion Cadieli

En il biro da l'istoricher stat tranter curunas plain cudeschs ina maisa radunda da lain tschaverscher, numnadain quella dal plevon, liricher e dramaturg Gion Cadieli. Sco lez era Deplazes creschì a Sagogn. El ha edì avant trent'onns l'ovra dal plevon-poet che ha vivì dal 1876–1952.

Deplazes na posseda betg mo la maisa da Cadieli, mabain medemmain in'avaina lirica e dramaturga. El ha scrit trais librets per operas da Gion Antoni Derungs: «Il cerchel magic», «Il semiader» e «Tredischin». Il 2004 ha Deplazes publictà il cudesch da poesias «Enzennas dil cunfar» ed il 2009 «Termagls dil temps» cun prosa.

atgnas publicaziuns lungas e da far carriera.

La satisfaziun sto perquai esser d'avair mess a disposiziun a las generaziuns vegnentas ils meds necessaris per leger e chapir las funtaunas. Las pergiaminas èn scrittas en calligrafias u linguas – latin u tudestg vegl – ch'èn ozendi strusch chapiblas u legiblas. Schizunt Deplazes ch'è s'occupà sia entira vita cun talas funtaunas è adina cuntent, sche sia collega *Inmacolata Saule Hippenmeyer* controlla che il davos anc sias transcripziuns. Il medem fa el viceversa cun las transcripziuns da sia collega.

### «Novas» pergiaminas – ina satisfaziun

Per transcriber sa basan ins sin reproducziuns, pia fotografias u copias da las pergiaminas. A la fin èsi adina anc da verifictar u cumpletter la transcripziun e cumparegliar ella cun l'original. Quai ha manà Deplazes en blers archivs da la Svizra e da l'exteriur, per exempel a Tirano, Como, Milaun, Innsbruck u Vienna.

Durant tals viadis poi capitar ch'ins chatta ulteriurs documents, che n'eran anc betg enconuschents. «Quai è in sentiment da gronda satisfaziun», di Deplazes. El ha per exempel chattà a Como pergiaminas anc betg

entir archiv da vischnanca cun bellezza pergiaminas. Els perdavants da quest medi eran stads uffizials communal ed avevan a sias uras gi d'administrar l'archiv. Suenter avevan ins



Cun quest document dat Heinrich Baffa il bain Manziel a Riom ad emprest a Thomas Old. La pergiamina datescha dals 23 da zercladur 1355 e sa chatta en l'Archiv chantunal grischun.

FOTO ARCHIV CHANTUNAL

## Vender ina dunna e 4000 flurins per ina maridaglia

Tge cuntogna in cudesch da pergiaminas sco il «Bündner Urkundenbuch» insumma? Intgins exempels dal tom VI dattan invista.

**Urden da las pastgiras d'alp a Samedan**  
L'october 1352 regla la vischnanca da Samedan il diever da las pastgiras d'alp. Il «notarius publicus Johannes» scriva l'urden en lingua latina.

**S'obligar sco arbitraders**  
Rudolf da Montfort ed Ulrich Walter da Belmont na vegnan betg perina. In signur Sax-Mesauc ed in burgais da Feldkirch s'obligheschan la stad 1353 da decider verdaivlamain sco arbitraders en la dispita. La pergiamina è scritta per tudestg.

**Karl IV lubescha da vender bains a Cumbel e Vella**

En la regiun da Mannheim lascha il retg Karl IV metter si in document che lubescha a la claustra da Rot da vender ils bains da Cumbel e da Vella. Il document dal november 1353 scumonda al cont Albrecht da Werdenberg da sa maschadar en e d'impedir la vendita.

**L'imperatur sto intervegnir pervi dals bains lumnezians**

Il december 1355 sto Karl IV – en il fratep è il daventà imperatur – puspe intervegnir pervi dals bains a Cumbel e Vella, dals quals Ulrich Walter da Belmont è sa patronà senza avair il dretg. L'imperatur incumbenscha dus conts da Helfenstein dad ir a far urden.

**Emprestar ina dieschma**

Il november 1361 empresta Ulrich Walter da Belmont, sesents a Castrisch, a Heinz da Buchhorn la dieschma da Malans sper Wartau.

**Ursula da Vaz fa pasch cun Walter da Razén**

L'avust 1362 fan la contessa Ursula da Vaz e ses figl pasch cun ils signurs da Razén e cun auters. Il document descriva co ch'ins vul parter suenter lur guerars ils bains.

**Albrecht da Valendau venda ina dunna**

Il november 1366 venda Albrecht da Valendau ina dunna cun ses uffants al convent da Faveras e desista da tut ils dretgs vi da questa serva e ses descendants.

**4000 flurins per la maridaglia**

La contessa Ursula, nata da Vaz, e ses figl da Johann Werdenberg-Sargens afirman l'avrigl 1367 la retschavida da la dota da 4000 flurins dad Anna da Razén – la spusa da Johann. Quest cumport vegn segirà cu il contadi da Laax ed il chastè dad Ortenstein.

**Anna da Razén desista da l'ierta**

A favur da ses frars Brun e Donat desista Anna da Werdenberg-Sargens, nata da Razén, l'avrigl 1367 al dretg d'ina ierta.

**Il dutg a Camischolas**

Il november 1368 vegn lugada ina dispita a Camischolas che pertutga il dutg da la Val Ondadusa. La dretgira a Mustér decida ch'ils vischins da Flurin Sura dastgan era far diever da l'aua per en chasa e per il muvel.

«Bündner Urkundenbuch, Band VI, 1350–1369, bearbeitet von L. Deplazes und I. Saule Hippenmeyer». Edì da l'archiv dal stadi dal chantun grischun. 788 paginas. Cuir 2010.